

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 32 (1978)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Am Rande : postmoderne Architektur? = En marge : architecture postmoderne? = Supplementary remarks : post-modern architecture?

**Autor:** Joedicke, Jürgen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Am Rande

En marge

Supplementary Remarks

Jürgen Joedicke

## Postmoderne Architektur?

Architecture postmoderne?

Post-modern Architecture?

Nach der angepaßten Architektur, der die Randbemerkungen in Heft 11/1977 gewidmet waren, nun die postmoderne Architektur; die Proklamation neuer Richtungen in der Architektur nimmt ständig zu. Charles Jencks' Buch zu diesem Thema wird die Diskussion um Architekturfragen weiter anheizen und wahrscheinlich die Architekturszene stärker als bisher polarisieren. Playboy-Architektur hatte Siegfried Giedion um 1960 kurzerhand erste, vergleichsweise harmlose Ansätze dieser Art bezeichnet. Proklamationen und Manifeste waren und sind ein Anzeichen für eine Umbruchssituation, eine Zeit der Veränderung. Und wie immer man zum Inhalt dieser Äußerungen stehen mag, sicher erleben wir heute eine Epoche, in der vieles in Frage gestellt wird, was bisher tabu war. Ob die Verkünder einer postmodernen Architektur recht haben oder ob es sich hier nur um eine jener in der Architektur immer wieder aufschießenden und vergehenden modischen Tendenzen handelt, wird die Zukunft lehren; sicher ist jedoch, daß Architektur nur so lange lebendig bleibt, wie sie sich selbst in Frage stellt. Kreativität, die notwendige Bedingung jedes künstlerischen und somit auch des architektonischen Schaffens, kann nur dort gedeihen, wo die innere Unruhe, das Suchen und Irren und das Nachdenken über das Gemachte lebendig ist.

So bitter notwendig das Infragestellen auch ist, so leidet jegliche Diskussion darunter, daß wir Architekten ständig von einem Extrem in das andere fallen. Immer ist alles falsch, was gestern galt, und immer beginnt eine neue, nun die wirkliche Architektur.

Das absolut Neue jedoch, das noch nie Dagewesene, hat es in der Architektur, im Gebauten, noch niemals gegeben, auch wenn es oft proklamiert wurde. Selbst jene Architekten der zwanziger Jahre, die wie Mies van der Rohe, Gropius und Le Corbusier so unmißverständlich den Bruch mit der Vergangenheit proklamierten, konnten in ihren Bauten die Tradition nicht verleugnen.

Architektur gedeiht nicht im luftleeren Raum. Sie ist nicht nur in der Vergangenheit verwurzelt, sondern ebenso mit den Einsichten und Ereignissen ihrer Zeit verbunden. Verbundenheit ist jedoch etwas anderes als kritiklose Übernahme.

Und das ist das zweite Problem nicht nur der heutigen Architekturdiskussion: die kritiklose Übernahme der Erkenntnisse bestimmter Wissenschaftsdisziplinen. Nach der Soziologie in den sechziger Jahren ist es heute die Kommunikationstheorie: Architektur wird von manchen, auch von Jencks, vor allem als ein Gegenstand der Kommunikation gesehen, und dabei wird übersehen, daß Kommunikation *ein* Aspekt, aber nicht *der* Aspekt der Architektur ist.

Da es das erklärte Ziel der Vertreter einer postmodernen Architektur ist, eklektische Formen und Zeichen unterschiedlichster Art im Sinne eines neuen Stilpluralismus zu verwenden, so könnte, um Wolfgang Pehnt sinngemäß zu zitieren, nicht eine redende, sondern eine geschwätzige Architektur die Folge sein.

Après l'architecture adaptée qui fut l'objet de notre rubrique »En marge« du numéro 11/77, voici maintenant l'architecture postmoderne. La proclamation de nouvelles tendances architecturales s'affirme toujours plus nettement. L'ouvrage de Charles Jenck consacré à ce thème alimentera le débat en matière d'architecture et, probablement, il polémisera la scène architecturale encore plus qu'auparavant. En 1960, sans hésiter, Siegfried Giedion qualifiait les premiers signes encore relativement anodins de cette tendance de Playboy-Architecture.

Les proclamations et les manifestes ont toujours été et restent le signe d'une situation révolutionnaire, d'une époque de changement; et sans préjudice de ce que l'on pense du contenu de ces déclarations, il est certain que nous vivons actuellement une époque dans laquelle nombre de tabous sont mis en question.

L'avenir dira si les prophètes de cette architecture postmoderne avaient raison ou s'il s'agissait encore d'une de ces modes éphémères qui naissent soudainement pour s'évanouir aussi vite; il est cependant certain que l'architecture ne reste vivante qu'aussi longtemps qu'elle se met en question. La faculté de création, condition préalable de toute démarche artistique et par là même de l'activité architecturale, ne peut prospérer qu'avec le trouble intérieur, la recherche et l'erreur et la mise en question du chemin parcouru.

Bien qu'amèrement nécessaire, cette mise en question a pour résultat que, dans le débat les concernant, les architectes se voient sans cesse ballottés d'un extrême à l'autre. Ce qui était vrai hier est toujours faux aujourd'hui. Et chaque fois, il s'agit d'une nouvelle architecture, la véritable cette fois.

Pourtant, l'absolument nouveau n'a jamais existé en matière d'architecture et de bâtiment, bien qu'on l'ait souvent proclamé. Même les architectes des années vingt comme Mies van der Rohe, Gropius et Le Corbusier qui ont affirmé si formellement leur rupture avec le passé, n'ont pas pu exclure la tradition de leurs œuvres.

L'architecture ne prospère pas dans l'espace vide. Non seulement elle est enracinée dans le passé, mais elle est aussi liée aux idées et événements de son temps. Cette liaison ne signifie pas pour autant acceptation sans critique. Il s'agit là du second problème, qui ne concerne pas seulement le débat ayant trait à l'architecture contemporaine: l'acceptation sans critique des découvertes de certaines disciplines scientifiques. Après la sociologie dans les années soixante, on parle maintenant de théorie de la communication. Nombreux sont ceux qui, comme Jenck, voient dans l'architecture avant tout un objet de communication et ce faisant, ils perdent de vue que la communication n'est qu'un aspect de l'architecture et non l'aspect de celle-ci.

L'objectif déclaré des partisans d'une architecture postmoderne étant d'utiliser des formes éclectiques et des signes de natures diverses, dans le sens d'un nouveau pluralisme stylistique, on pourrait, pour citer Wolfgang Pehnt en substance, parler de la naissance, non pas d'une architecture éloquente, mais d'une architecture bavarde.

After having dealt with applied architecture—in No. 11/1977—, we now take up the subject of post-modern architecture. There is a constant proliferation of new doctrines in the field of architecture. Charles Jencks' book on this topic will add new heat to the discussion of architectural problems and will no doubt polarize the architecture scene more than ever. Siegfried Giedion around 1960 designated the first tentative moves in this direction offhand as Playboy Architecture.

Proclamations and manifestos have been and are a sign of upheaval, a period of radical change. And whatever we may think of the substance of these assertions, we are certainly living through an epoch in which what was previously taboo is being dragged into the open and questioned.

Whether those who proclaim a post-modern architecture are right or not or whether we have here one of those ephemeral fads that come and go in the field of architecture the future will tell; one thing is certain, however, and that is that architecture remains vital only as long as it questions itself. Creativity, the necessary condition of any artistic and thus also of any architectural activity, can thrive only where there is an inner restlessness, a seeking and erring, and an appraising of what has been accomplished.

No matter how necessary the self-questioning of architecture is, every discussion suffers from the fact that we architects constantly go from one extreme to the other: Everything done yesterday is always wrong, and at every given moment the real architecture is finally beginning.

The absolutely new, the unprecedented, has never existed in architecture, even if it has often been proclaimed. Even those architects during the Twenties who, like Mies van der Rohe, Gropius and Le Corbusier, so clearly proclaimed a break with the past could not deny the force of tradition in their buildings.

Architecture does not thrive in a vacuum. It is not only rooted in the past, but is involved in the vision and the events of its own time. Involvement, however, is not the same thing as passive borrowing.

And this is the second problem, not only of the present-day discussion of architecture, the passive take-over of the findings of certain sciences. Sociology was all the rage in the Sixties, and now it is communication theory: architecture is regarded by many, also by Jencks, as mainly an object of communication, and in this connection the fact is overlooked that communication is one aspect, but not the aspect of architecture. Since it is the declared aim of the champions of post-modern architecture to employ eclectic shapes and signs of the most various sorts in a kind of new stylistic pluralism, the consequence could be, as Wolfgang Pehnt would say, not an eloquent but a garrulous architecture.